

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 1 (1911)
Heft: 3-4

Rubrik: Fragen und Antworten = Demandes et réponses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P. 13, N^o 5. (*Invocation à St-André*). — Cf. CH. BEAUQUIER, *Les Mois en Franche-Comté* (Paris, 1900), p. 129: « La veille de la Saint-André, si une jeune fille veut voir en rêve celui qui deviendra son mari, elle n'a qu'à placer, avant de se coucher, un miroir sous son oreiller (ou une feuille intacte de chicorée sauvage, vulgairement pissenlit). Si elle préfère consulter le sort d'une autre façon, elle peut arriver au même résultat en marchant *à reculons*, le dos tourné à la maison, jusqu'au chéneau qui déverse l'eau du toit et en récitant cette formule:

Saint André
Machabée,
Qui avez la mer passée,
Faites-moi voir en mon dormant
L'époux que j'aurai en mon vivant.

Réd.

Fragen und Antworten. — Demandes et Réponses.

Frage. — Gibt es Verzeichnisse von Pflanzennamen in schweizerischen Mundarten? M.

Antwort. — Die ganze Schweiz (mit Einschluß der französischen, italienischen und rätoromanischen Mundarten) umfaßt: G. J. Durheim, *Schweizerisches Pflanzen-Idiotikon* (*Idiotikon de la Flore helvétique*). Bern 1856 (mit deutschem und französischem Text); St. Gallen: B. Wartmann, *Beiträge zur st. gallischen Volksbotanik*. 2. Aufl. St. Gallen 1874; Zentralschweiz: Jos. Rhiner, *Volksstümliche Pflanzennamen der Waldstätten*. Schwyz 1866; St. Zug: G. Ribeaud, *Die zugerischen Pflanzennamen*. Jahresber. d. kant. Industrieschule in Zug 1882/83; St. Graubünden: A. Ulrich, *Beiträge zur bündnerischen Volksbotanik*. 2. Aufl. Davos 1897; St. Freiburg (franzöf. Teil): H. Savoy, *Essai de Flore romande*. Fribourg 1900; Vallorbes: P.-F. Valloton-Aubert, *Vallorbes*. Lausanne 1875, p. 257—283. Einige schweizerische Pflanzennamen des 16. Jahrh. führt Ensat an; s. Archiv 14, 283 fg. Red.

Fragen. — Demandes.

Gewest. Ein uns unverständliches Wort findet sich an einigen Stellen von Jerem. Gotthelfs „*Jacobs Wanderungen*“ (Zwickau 1846). II, 133: „Aber er war im Feuer gestählt worden und wußte sich zu fassen, und sein Meister war auch gewest und ließ mit sich vernünftig reden“; S. 135: „Jacob fand die Rede des Meisters vernünftig und meinte, wenn einer gewest sei, so lasse sich viel vernünftiger mit ihm